

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

РЕШЕНИЕ НА БЮРОТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

от 19 май 2008 година и от 9 юли 2008 година

за установяване на мерки по прилагане на устава на членовете на Европейския парламент

(2009/C 159/01)

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ДЯЛ I — УПРАЖНЯВАНЕ НА ПАРЛАМЕНТАРНИЯ МАНДАТ	3
Глави:	
1. Парламентарно възнаграждение	3
2. Медицински разноски	3
3. Застраховка срещу рисковете, свързани с изпълнението на парламентарния мандат	4
4. Възстановяване на разноски	5
5. Помощ от лични сътрудници	11
6. Предоставяне на материални блага за служебно ползване	16
ДЯЛ II — КРАЙ НА ПАРЛАМЕНТАРНИЯ МАНДАТ	16
Глави:	
1. Временно обезщетение	16
2. Пенсия за осигурителен стаж и възраст	17
3. Пенсия за инвалидност	17
4. Наследствени пенсии	19
ДЯЛ III — ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ	20
Глави:	
1. Условия за плащане	20
2. Уреждане на плащания и възстановяване на суми	21
3. Други общи финансови разпоредби	22
4. Заключителни разпоредби	22
ДЯЛ IV — ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ	22

БЮРОТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 190, параграф 5 от него,

като взе предвид Устава на членовете на Европейския парламент ⁽¹⁾ (наричан по-долу „уставът“),

като взе предвид член 8 и член 22, параграф 2 от Правилника за дейността на ЕП,

като има предвид, че:

- (1) В устава са определени общите разпоредби и условия, уреждащи изпълнението на функциите на членовете на Парламента. Разпоредбите се отнасят до институционалните аспекти на правата на членовете на ЕП, като уставът определя единни финансови условия, приложими за членовете по време на техния мандат, както и след приключване на техните парламентарни дейности. Прилагането на финансовите аспекти на устава е изцяло в правомощията на Бюрото.
- (2) Настоящите мерки по прилагане имат за цел да допълнят устава не само в случаите, когато в неговите разпоредби е изрично предвидено, че условията по прилагане се определят от Парламента, но и когато за прилагането на разпоредбите е необходимо предварително определяне на мерки по прилагане.
- (3) Настоящите мерки по прилагане имат също така за цел да заменят Правилника за изплащане на разноски и надбавки на членовете на Европейския парламент („Правилника за разноски и надбавки“) ⁽²⁾, който ще бъде отменен в деня на влизане в сила на устава.
- (4) По отношение на възстановяването на медицинските разноски беше прието за уместно, по-специално с цел намаляване на административните разноски, да се използва системата, която се прилага за съдиите в Съда на Европейските общности и за членовете на Комисията, а

именно чрез услугите на бюрата за администриране в рамките на общата здравноосигурителна система на институциите на Общността ⁽³⁾, като се спазват специфичните условия, предвидени в устава.

- (5) По отношение на възстановяването на разноските, свързани с упражняване на мандата, сред които и пътните разноски, настоящите мерки по прилагане се основават на приетите на 28 май 2003 г. от Бюрото правила, с които се налага принципът за възстановяване на действително направени разноски. Същевременно, следвайки тези правила и в съответствие със съдебната практика ⁽⁴⁾, ограничена част от разноските, свързани с изпълнението на мандата, продължават да се възстановяват чрез фиксирана сума.
- (6) По отношение на поемането от страна на Парламента на действително направени разноски във връзка с наемането на работа на лични сътрудници на членовете на ЕП, следва да се установят ясни правила за сътрудниците, които са наети на работа в държавата-членка, в която е избран членът на ЕП, и чиито договори се управляват задължително от платежен посредник. В същото време е необходимо да се вземе предвид очакваната промяна на правното положение на акредитираните сътрудници, които ще подлежат на специфичния юридически режим, приет въз основа на член 283 от Договора. В светлината на резолюцията на Парламента от 22 април 2008 г. ⁽⁵⁾ е уместно да се забрани финансирането на договорите, сключени с членове на семействата на членовете на ЕП.
- (7) Освен това е важно в преходните разпоредби да се гарантира, че лицата, придобили права въз основа на Правилника за разноски и надбавки, ще могат да продължат да се ползват от тях след неговата отмяна в съответствие с принципа на основателните очаквания. Също така следва да се гарантира спазване на пенсионните права, придобити въз основа на Правилника за разноски и надбавки преди влизането в сила на устава. Необходимо е да се има предвид специалният режим, който се прилага за членовете на ЕП, които през преходен период и по отношение на финансовите условия за упражняване на мандата остават към националните системи на държавата-членка на тяхното избиране по силата на член 25 или член 29 от устава,

⁽¹⁾ Решение 2005/684/ЕО, Евратом на Европейския парламент от 28 септември 2005 г. за приемане на Устав на членовете на Европейския парламент (ОВ L 262, 7.10.2005 г., стр. 1).

⁽²⁾ Doc. PE 113.116/BUR./rev. XXV/01-2009.

⁽³⁾ Съвместни общи правила относно покриването на рисковете от заболявания на длъжностните лица на Европейските общности, приети от всички институции с общо споразумение, установено от председателята на Съда на Европейските общности на 24 ноември 2005 г.

⁽⁴⁾ Решение на Съда от 15 септември 1981 г. по дело 208/80, *Bruce of Donington/Eric Gordon Aspden*, Recueil, 1981 г., стр. 2205.

⁽⁵⁾ Резолюция на Европейския парламент от 22 април 2008 г., съдържаща забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2006 година, раздел I — Европейски парламент (ОВ L 88, 31.3.2009 г., стр. 3).

ПРИЕ НАСТОЯЩИТЕ МЕРКИ ПО ПРИЛАГАНЕ:

ДЯЛ I

УПРАЖНЯВАНЕ НА ПАРЛАМЕНТАРНИЯ МАНДАТ

ГЛАВА 1

Парламентарно възнаграждение

Член 1

Право на възнаграждение

Членовете на ЕП имат право на възнаграждението, предвидено в член 10 от устава, считано от датата на тяхното встъпване в длъжност до последния ден на месеца, в който преустановяват функциите си.

Член 2

Правила за избягване на кумулиране

1. Възнаграждението, получавано от член на ЕП за упражняването на мандат в друг парламент едновременно с мандата в Парламента, се приспада от възнаграждението, предвидено в член 10 от устава.

2. Посоченият в параграф 1 „друг парламент“ е всеки парламент в държава-членка, който има законодателни правомощия и по отношение на който не се прилага член 7, параграф 2 от Акта за избор на членове на Европейския парламент чрез всеобщи преки избори ⁽¹⁾.

3. Изчислението се извършва въз основа на сумата на всяко от двете възнаграждения преди облагане.

4. Членовете на ЕП следва да посочат в декларациите си за финансови интереси всички мандати по смисъла на параграф 1 и всички възнаграждения, получени на това основание.

ГЛАВА 2

Медицински разноски

Член 3

Бенефициери и условия за възстановяване на разноски

1. По силата на член 18 от устава и при прилагане *mutatis mutandis* на режима, установен по общо споразумение между институциите на Общността ⁽²⁾, и на общите разпоредби по

⁽¹⁾ ОВ L 278, 8.10.1976 г., стр. 5.

⁽²⁾ Съвместни общи правила относно покриването на рисковете от заболявания на длъжностните лица на Европейските общности, приети от всички институции (с общо споразумение, потвърдено от председателя на Съда на Европейските общности на 24 ноември 2005 г.), предвидени в член 72 от Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОБС) № 259/68 на Съвета от 29 февруари 1968 г. за установяване на Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и Условия за работа на другите служители, чрез който се създават специални мерки, временно приложими за длъжностните лица на Комисията (ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1).

прилагането ⁽³⁾ право на възстановяване на две трети от разноските за заболяване, разноските, свързани с бременност, или разноските, свързани с раждане на дете, имат следните лица:

а) настоящите и бившите членове на ЕП с право на пенсия по силата на членове 14 и 15 от устава по отношение на техните разноски, както и разноските на техните съпрузи или лицата във фактическо извънбрачно съжителство съгласно определението в член 58, параграф 2 и на техните деца на издръжка съгласно определението в член 58, параграф 3 до навършването на 21 години или до 25 години, ако учат или преминават професионално обучение, когато съпрузите, лицата във фактическо извънбрачно съжителство и децата на издръжка не са здравноосигурени за заболявания;

б) лицата, имащи право на наследствена пенсия съгласно член 17 от устава.

2. Предвиденото в параграф 1 възстановяване на разноски се извършва от бюджета на Парламента. Член 72, параграф 3 от Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОБС) № 259/68 на Съвета от 29 февруари 1968 г. за установяване на Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и Условия за работа на другите служители ⁽⁴⁾ и член 20, параграф 6 от споменатия по-горе правилник, не се прилагат.

3. Авансови плащания по смисъла на член 30 от гореспоменатия правилник може да се договарят само под формата на поемане на разноските за болничен престой. Частта от разноските, която остава за сметка на бенефициерите по параграф 1 от настоящия член след прилагане на режима за възстановяване, се възстановява на Парламента при условията, предвидени в член 30, параграфи 2 и 3.

Член 4

Процедура

Молбите за възстановяване се подават до компетентната служба на Парламента или директно до бюрото за администриране на Комисията чрез формуляр по образец, придружен от оригиналните оправдателни документи.

Член 5

Финансиране

Финансирането на системата за възстановяване на разноските и условията за администриране на разноските са регламентирани със споразумение за сътрудничество между Парламента и Комисията въз основа на разпоредбите на устава и общата здравноосигурителна система на институциите на Европейските общности. За Парламента споразумението е подписано от неговия председател след консултации с квесторите.

⁽³⁾ Решение на Комисията от 2 юли 2007 г. за определяне на общи изпълнителни разпоредби, свързани с възстановяването на медицински разноски.

⁽⁴⁾ ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1.

Член 6

Възражения

Независимо от член 72 всички спорове във връзка с тълкуването на разпоредбите на настоящата глава се отнасят до вниманието на генералния секретар, който се произнася след становище на управителния комитет на общата здравноосигурителна система на институциите на Европейските общности и след консултация с квесторите.

ГЛАВА 3

Застраховка срещу рисковете, свързани с изпълнението на парламентарния мандат

Член 7

Общи положения

1. При условията, предвидени в застрахователните договори, членовете на ЕП имат право на:

а) застраховка срещу злополука при изпълнение на функциите им на членове на ЕП;

б) застраховка срещу кражба и загуба на лични вещи при изпълнение на функциите им на членове на ЕП.

2. Две трети от застрахователната премия се поемат от бюджета на Парламента, а една трета — от членовете на ЕП. Вноската на всеки член на ЕП се удържа пряко от възнаграждението, предвидено в член 10 от устава.

3. Настоящият член се прилага по отношение на членовете на ЕП от началото на техния мандат, освен в случаите, когато те уведомят генералния секретар в писмена форма за своя изричен отказ от правото на застраховка. По целесъобразност тяхното право на застраховка се прекратява от последния ден на месеца, в който е подадено уведомлението за отказа.

Член 8

Застраховка срещу злополука

1. Условията на полицата за застраховка срещу злополука включват покриването на злополуки навсякъде по света по време на мандата на членовете на ЕП.

2. Условията на полицата за застраховка срещу злополука включват:

а) в случай на смърт: сума в размер на пет пъти годишния размер на възнаграждението, предвидено в член 10 от устава, се изплаща на:

— съпруга и децата на починалия член на ЕП в съответствие с приложимите в случая разпоредби относно правото на наследяване; сумата, изплатена на съпруга, не може да бъде по-малко от 25 % от общата сума,

— при липса на лица от споменатата по-горе категория, на други низходящи наследници в съответствие с приложимите за члена на ЕП разпоредби относно правото на наследяване,

— при липса на лица от гореспоменатите две категории, на възходящи наследници в съответствие с приложимите за члена на ЕП разпоредби относно правото на наследяване,

— при липса на лица от гореспоменатите три категории, на Парламента.

б) в случай на трайна пълна инвалидност: на лицето се изплаща застрахователна сума в размер на осем пъти годишния размер на възнаграждението, предвидено в член 10 от устава;

в) в случай на трайна частична инвалидност: на лицето се изплаща част от предвидената в буква б) застрахователна сума, изчислена въз основа на таблицата, определена от съответния правилник, създаден по общо споразумение на институциите на Общността ⁽¹⁾, предвиден в член 73, параграф 1 от Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОБС) № 259/68.

3. Разпоредбите, предвидени в параграф 2, буква в), се прилагат *mutatis mutandis* по отношение на членовете на ЕП. Не са приложими разпоредбите относно професионалните заболявания, пожизнената пенсия, както и всички разпоредби, чието приложение е пряко свързано със статута на длъжностно лице. Процедурата за предявяване на възражения, предвидена в член 72, е приложима.

Правомощията на органите по назначаване в посочения по-горе правилник по отношение на членовете на ЕП се изпълняват от председателя на Парламента.

Признаването на трайна пълна или частична инвалидност в приложение на настоящия член и на гореспоменатия правилник не засяга по никакъв начин прилагането на член 15 от устава и обратно.

⁽¹⁾ Съвместни общи правила относно покриването на рисковете от злополука и професионални заболявания на длъжностните лица на Европейските общности, приети от всички институции с общо споразумение, потвърдено от председателя на Съда на Европейските общности на 13 декември 2005 г.

4. В условията, определени от разпоредбите, предвидени в параграф 2, буква в), се покриват медицински разноски, фармацевтични, за болничен престой, хирургически, за протези, рентгенови, за масаж, ортопедични, клинични и транспортни, както и всички подобни разноски, свързани със злополука. При все това, възстановяването на суми се извършва след изчерпване и в допълнение към сумите, които заинтересованото лице получава в приложение на разпоредбите относно възстановяването на медицински разноски, предвидени в член 18 от устава.

Член 9

Застраховка срещу загуба и кражба

1. Условията на застрахователната полица срещу кражба и загуба на лични вещи включват:

- а) покритие в цял свят;
- б) обезпечение в размер до 5 000 EUR при кражба или загуба;
- в) лично участие в размер на 50 EUR за сметка на застрахования член на ЕП в случай на искане за изплащане на застрахователно обезщетение;
- г) покритие за лични вещи;
- д) прилагане на процент за амортизация върху цената на вещите, подлежащи на възстановяване.

2. Кражба или загуба извън помещенията на Парламента се покрива само в случаите, когато засегнатият член на ЕП в момента на събитието е на служебно пътуване. Ако кражбата е извършена в помещенията на Парламента, тя се покрива, при условие че откраднатият ценен документ или предмет е бил съхраняван на сигурно място.

3. Кражба или загуба на пари извън Парламента, за които е подадено оплакване в полицията, се покриват в максимален размер до 250 EUR, ако заедно с откраднатите или изгубени пари са изгубени или откраднати и други лични вещи. Кражба или загуба на пари в помещенията на Парламента не се покрива.

4. В случай на изгубване на багаж на член на ЕП за повече от дванадесет часа по вина на превозвач по време на служебно пътуване, когато членът на ЕП отива на място, различно от своето местожителство, закупуването или наемането на лични вещи от члена на ЕП се покрива в размер до 500 EUR.

5. Кражба или загуба на лични вещи извън Парламента се съобщава от члена на ЕП на органите на полицията. В случай

че кражбата е осъществена в помещенията на Парламента, тя се обявява в отдела за охрана.

6. Всички кражби и загуби се декларират в осемдневен срок пред генералния секретар. Формулярът за деклариране се придружава от фактура за изгубената или откраднатата вещь или при липса на такава, от фактура за закупена заместваща вещь, ако стойността надвишава 700 EUR.

7. Застраховката не покрива кражба или загуба, застраховани по частен път от члена на ЕП.

ГЛАВА 4

Възстановяване на разноски

Раздел 1: Възстановяване на пътни разноски

Подраздел 1: Общи разпоредби

Член 10

Право на възстановяване на разноски за служебни пътувания

1. Членовете на ЕП имат право на възстановяване на действително направените разноски:

- а) по време на пътувания до и от работните места на Парламента или за да участват в заседание на един от определените в параграф 3 официални органи на Парламента, наричани по-долу „обикновени пътни разноски“;
- б) по време на пътувания, осъществени при упражняване на служебните им задължения извън държавата-членка, в която са избрани, при предвидените в член 22 условия, наричани по-долу „допълнителни пътни разноски“;
- в) по време на пътувания в държавата-членка, в която са избрани, при предвидените в член 23 условия.

2. За обикновени пътни разноски се считат и пътните разноски на членовете на ЕП по време на специалните мисии, разрешени от председателя, Бюрото или Председателския съвет.

3. „Официални органи на Парламента“ са органите на Парламента, които са определени в дял I, глава 3 от Правилника за дейността на Парламента, както и парламентарните комисии, междупарламентарните делегации и други делегации, създадени въз основа на въпросния правилник, политическите групи и други органи, оправомощени от Бюрото или Председателския съвет.

Член 11

Процедура

Пътните разноски се възстановяват след представяне на удостоверение за присъствие и на съответните пътни документи, и по целесъобразност, на други оправдателни документи, посочени в член 14.

Член 12

Удостоверение за присъствие

1. Присъствието на членовете на ЕП се удостоверява с техните лични подписи върху присъствения лист, който се поставя в пленарната или заседателната зала, или с личните им подписи в централния присъствен регистър през определеното от Бюрото работно време.

2. По изключение членовете на ЕП могат да удостоверят присъствие чрез други документи, доказващи по обективен начин, че са били на мястото на заседанието в обичайните за заседанието часове. Този способ не може да се използва повече от пет пъти на полумандат.

3. Декларациите на членове на ЕП или на други лица не се считат за удостоверение за присъствие по смисъла на параграфи 1 и 2. При все това в случаите, предвидени в член 10, параграф 1, букви б) и в) и параграф 2, присъствието се удостоверява с декларации на членовете на ЕП.

Член 13

Пътни документи

1. Искането за възстановяване на пътните разноски е придружено от оправдателни документи, позволяващи да се определят платената сума, използваният маршрут, класата и датата и часът на пътуването. По-конкретно:

а) при пътуване със самолет се представят билетите и всички бордни карти;

б) при пътуване с влак или с кораб се представят всички карти и билети.

2. Чрез дерогация от параграф 1 при пътуване с автомобил членовете на ЕП представят декларация, в която посочват регистрационния номер на използвания за пътуването автомобил, както и разноските по пътя, броя на километрите, отчетени на километража при потегляне и при пристигане. При пътуване на разстояние над 400 km декларацията е придружена от оправдателен документ, позволяващ да се определи датата на пътуване

(например касова бележка за платено гориво, касова бележка за платена магистрална такса или договор или фактура за наемане на автомобил).

3. Разноските за поименните абонаменти, даващи право на определен брой пътувания, се възстановяват пропорционално на извършените пътувания.

4. Членовете на ЕП, които закупуват своите билети в туристическата агенция на Парламента, могат да поискат от компетентната служба, на тяхна отговорност и като подпишат разписка за получаване, директно възстановяване на разноските от туристическата агенция.

Член 14

Други оправдателни документи

Искането за възстановяване на пътните разноски е придружено от следните документи:

а) в случаите по член 10, параграф 1, буква б), от покана или програма на събитието, в което членовете на ЕП са участвали, и/или други оправдателни документи, доказващи, че пътуването е било осъществено изключително при упражняване на техния мандат;

б) в случаите по член 10, параграф 1, буква в), от декларация на членовете на ЕП, посочваща, че пътуването е било осъществено при упражняване на техния мандат;

в) в случаите по член 10, параграф 2, от разрешение на председателя, Бюрото или Председателския съвет.

Член 15

Суми за възстановяване

Пътните разноски се възстановяват въз основа на действително направени разноски в размер до:

а) цената на билет бизнес класа според цените на туристическата агенция на Парламента при пътуване със самолет;

б) цената на първа класа според цените на туристическата агенция на Парламента при пътуване с влак или кораб;

в) 0,49 EUR/km при пътуване с автомобил, като при необходимост се добавя цената за преминаване с ферибот.

Подраздел 2: Приложими разпоредби за обикновените пътни разноски

Член 16

Дни за пътуване

1. Пътуванията по член 10, параграф 1, буква а) се осъществяват само с цел участие в официалните дейности, които се провеждат през определените за това дни съгласно работния календар на Парламента.

2. Пътуванията по член 10, параграф 2 се осъществяват само през дните, определени от органа, оправомощен да разрешава пътувания.

Член 17

Маршрути

1. Възстановяването на пътни разноски към работно място на Парламента или към място на заседание се изчислява въз основа на най-прекия маршрут между мястото на местожителство на членовете на ЕП, както е определено в параграф 2, или столицата на държавата-членка, от която са избрани, и работното място или мястото на заседанието.

2. „Място на местожителство“ е обичайното място на местоживеене на членовете на ЕП, намиращо се на територията на Общността или там, където те са установени в достатъчно трайна степен, без да се засягат техните парламентарни задължения; мястото на местожителство се декларира от членовете на ЕП пред компетентната служба.

3. Най-прекият маршрут се определя, като се взема предвид:

а) при пътуване със самолет, най-близкото летище до мястото на отпътуване на членовете на ЕП, където може да бъде издаден самолетен билет по тарифата по член 15, както и разстоянието между летището и дестинацията;

б) при пътуване с влак, най-близката гара до мястото на отпътуване на членовете на ЕП, както и разстоянието между гарата и дестинацията;

в) при пътуване с автомобил или кораб, разстоянието между мястото на отпътуване на членовете на ЕП и дестинацията.

4. Членовете на ЕП могат да предложат на компетентната служба, в писмена форма, друг маршрут, с който се печели време или допълнително удобство, ако цената на пътуването не нараства с повече от 10 %. В случай че този маршрут бъде приет, той заменя най-прекия маршрут, определен в параграф 3.

5. В случаите, когато мястото на отпътуване или на пристигане не съответства на мястото на местожителство или на столицата на държавата-членка, в която са избрани членовете на ЕП, пътните разноски се възстановяват до сумата, която би струвало на членовете на ЕП да осъществят пътуване до или от мястото на местожителство.

6. В случай че пътуването е между две работни места и/или място на заседание, параграфи 3, 4 и 5 се прилагат *mutatis mutandis*.

7. Маршрутите и използваните тарифи се актуализират два пъти годишно през май и ноември.

Член 18

Условия

1. Членовете на ЕП имат право на възстановяване на разноските за едно пътуване отиване и връщане на работна седмица на Парламента, осъществено между тяхното място на местожителство или столицата на държавата-членка, от която са избрани, и едно от работните места или място на заседание (наричано по-долу „основно пътуване“).

2. Членовете на ЕП имат също така право на възстановяване на разноските за максимум две пътувания отиване и връщане в рамките на работната седмица на Парламента, осъществени между работно място или място на заседание и тяхното място на местожителство или друго място на отпътуване в държавата-членка, от която са избрани (наричани по-долу „междинни пътувания“). Разноските за второто междинно пътуване се възстановяват при представяне на оправдателни документи, доказващи връзката на пътуването с политическите дейности на членовете на ЕП.

3. Правото на възстановяване на разноските за междинно пътуване не зависи от правото на възстановяване на разноските за пътуване, осъществено в рамките на държавата-членка, от която членовете на ЕП са избрани съгласно член 10, параграф 1, буква в).

4. На членовете на ЕП не се дължи възстановяване на пътните разноски, когато пътуването е осъществено с превозно средство на Парламента.

5. Членовете на ЕП, които не могат да използват служебен автомобил, при представяне на оправдателни документи имат право на възстановяване на разноските за такси за разстоянията, изминати между летището или гарата на пристигане или отпътуване и работното място. Разпоредбите, уреждащи възстановяването на разноските за такси, както и максималният размер на сумите за възстановяване, се определят от Бюрото.

Член 19**Право на надбавки за разстояние и продължителност на пътуването**

1. Членовете на ЕП имат право, за пътуванията в рамките на Европейския съюз, на надбавка за разстояние, която цели да покрие всички допълнителни разноски, свързани с тяхното пътуване, а именно разноски за паркиране, магистрални такси, такси за резервации, свръхбагаж и всички други разумни разноски. Това право съществува само по отношение на основното пътуване по смисъла на член 18, параграф 1.

2. Членовете на ЕП имат право на надбавка за продължителност на пътуването при същите условия.

3. Право на надбавки за разстояние и продължителност няма по отношение на пътуванията по член 10, параграф 1, букви б) и в).

4. Надбавките за разстояние и продължителност се изчисляват до максималния размер на определената сума въз основа на член 17, параграф 1 за пътуването от местожителство на членовете на ЕП до мястото на работа или мястото на провеждане на заседанията и за пътуването от мястото на работа или мястото на провеждане на заседанията до местожителството.

5. В случай че членовете на ЕП изберат маршрут, различен от най-прекия маршрут, надбавките за разстояние и продължителност се изчисляват в съответствие с параграф 4.

6. Минималното време на престой на работното място или на мястото на заседание на Парламента с цел активиране на правото на плащане на надбавки за разстояние и продължителност е 4 часа.

Член 20**Размер на надбавката за разстояние**

1. Надбавката за разстояние се изчислява, както следва:

а) за разстояние до 50 km: 22 EUR;

б) за разстояние от 51 до 250 km: 0,12 EUR/km;

в) за разстояние от 251 до 1 000 km: 0,06 EUR/km;

г) за разстояние над 1 000 km: 0,03 EUR/km.

2. В случай че допълнителните разноски по пътуванията на членовете на ЕП надхвърлят размера на надбавката за разстояние, те могат да искат възстановяване на разликата при представяне на оправдателни документи.

Член 21**Размер на надбавката за продължителност на пътуването**

1. Надбавката за продължителност се изчислява както следва:

а) за пътуване с обща продължителност от 2 до 4 часа: сума, равна на една осма от надбавката, предвидена в член 24;

б) за пътуване с обща продължителност от 4 до 6 часа: сума, равна на една четвърт от надбавката, предвидена в член 24;

в) за пътуване с обща продължителност повече от 6 часа без да се брои нощувка: сума, равна на половината от надбавката, предвидена в член 24;

г) за пътуване с обща продължителност повече от 6 часа, което неизбежно включва нощувка: сума, равна на пълния размер на надбавката, предвидена в член 24, при представяне на оправдателни документи.

2. Продължителността на пътуването се изчислява, както следва:

а) за пътуванията със самолет, влак или кораб:

— продължителността на пътуването от мястото на местожителство на членовете на ЕП до летището или гарата, при скорост 60 km/h,

— продължителността на пътуването със самолет, влак или кораб съгласно разписанието,

— 1 час за качване или потегляне на влака или кораба, 30 минути за слизане или пристигане,

— 30 минути за трансфер между летището или гарата и сградите на Парламента в Брюксел, Люксембург и Страсбург (Entzheim).

Бюрото определя продължителността на пътуванията до Страсбург през други летища в зависимост от наличието на транспортни средства;

б) за пътуванията с автомобил: продължителността на пътуването от мястото на местожителство до работното място или мястото на заседанието при скорост 70 km/h.

Подраздел 3: Разпоредби, свързани с допълнителните пътувания и в държавата-членка, в която са избрани членовете на ЕП

Член 22

Допълнителни пътни разноски

1. Максималният размер на възстановяване на пътни разноски годишно за пътуванията по член 10, параграф 1, буква б) е 4 148 EUR.

2. В рамките на тази сума членовете на ЕП имат също така право, при представяне на оригинална фактура, да искат възстановяване на разноски за такси, разноски за наемане на автомобил, разноски за хотел и други разноски, свързани с техните служебните дейности. В случай че програмата на дейността или обективни транспортни причини оправдават това, гореспомнатото право се поражда един ден преди началото на официалните дейности и се прекратява един ден след тяхното приключване.

3. Максималният годишен размер на възстановяване на пътни разноски за пътуванията на председателите на комисии или подкомисии за участие в конференции или прояви на европейска тема, свързани с правомощията на тяхната комисия или подкомисия и имащи парламентарна насока, е 4 000 EUR. За участие в тези прояви е необходимо предварително разрешение от председателя на Парламента след проверка на наличните средства в рамките на гореспомнатия максимален размер.

Председател на комисия или на подкомисия може да опра-
вомощи в писмена форма един от своите заместник-председатели или, ако това е невъзможно, един от членовете да го замести на съответната конференция или проява.

Тези разноски са подчинени на същите условия за възстановяване, които се прилагат за допълнителните пътни разноски.

Член 23

Пътни разноски в държавата-членка, в която са избрани членовете на ЕП

Възстановяването на пътните разноски, направени в държавата-членка, в която са избрани членовете на ЕП съгласно член 10, параграф 1, буква в), не може да надхвърля за календарна година:

а) 24 пътувания (отиване и връщане) със самолет, влак или кораб, като за членовете на ЕП, избрани в континентална Франция, броят на пътуванията до отвъдморските департаменти и региони, отвъдморските територии, Нова

Каледония и френските владения в Южните и Антарктическите територии, не може да надхвърли две;

б) за пътуванията с автомобил, общо разстояние от максимум:

— 24 000 km за членовете на ЕП, избрани в Германия, Испания, Франция, Италия, Полша, Румъния, Финландия, Швеция или Обединеното кралство,

— 16 000 km за членовете на ЕП, избрани в България, Чешката република, Ирландия, Гърция, Унгария, Австрия, Португалия или Словакия,

— 8 000 km км за членовете на ЕП, избрани в Белгия, Дания, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия или Словения.

Раздел 2: Възстановяване на разноските за престой

Член 24

Надбавка за престой

1. Членовете на ЕП имат право на надбавка за престой за всеки ден на присъствие:

а) на дадено място на работа или заседание, като присъствието бива удостоверено в съответствие с член 12, когато са в платена командировка с обикновени пътни разноски;

б) на заседание на комисия или на друг орган на даден национален парламент, организирано извън мястото на местожителство на членовете на ЕП, след представяне на удостоверение за присъствие, издадено от съответната комисия или органа.

2. Когато официалната дейност се провежда на територията на Общността, членовете на ЕП получават фиксирана надбавка в размер на 298 EUR.

3. Когато официалната дейност се провежда извън територията на Общността, членовете на ЕП получават:

а) фиксирана надбавка, равна на половината от сумата, предвидена в параграф 2, по време на периода от часа на тръгване на последния удобен полет преди началото на заседанието до часа на пристигане на първия удобен полет след заседанието или по целесъобразност между часа на излитане и часа на пристигане на специално чартирания от Парламента самолет. Частите от деня, надвишаващи 12 часа, се броят за пълен ден. Частите от деня, надвишаващи 6 часа, се броят за половин ден;

б) при представяне на оригиналната фактура, възстановяване на разумно извършените на мястото на заседанието квартирни разноски, включително за закуска;

в) в случай на надлежно обосновани изключителни обстоятелства, възстановяване на разумно извършени по време на пътуването дневни разноски, с изключение на разноските, извършени в държавата-членка, в която е избран членът на ЕП.

4. Когато представените хотелски фактури са за двойни стаи, възстановяването на разноските е ограничено до 85 % от общата сума на фактурата.

5. Когато продължителността на престоя на членовете на ЕП на работното място е по-кратка от 4 часа и когато пътуването в двете посоки става в един и същи ден, надбавката за престой се намалява наполовина.

Раздел 3: Надбавка за общи разноски

Член 25

Право на надбавка

Членовете на ЕП имат право на фиксирана надбавка за общи разноски за покриване на разноските, произлизащи от парламентарната им дейност, които не се покриват от други надбавки, по силата на настоящите мерки по прилагане или на други разпоредби на Парламента.

Член 26

Обхванат период

1. Надбавката за общи разноски се изплаща през времето на мандата на членовете ЕП.

2. По силата на член 25 месечната сума на надбавката е в размер на 4 202 EUR.

3. Членовете на ЕП, чийто мандат започва след петнадесетия ден на месеца, получават само половината от предвидената за този месец надбавка.

4. Половината от размера на надбавката се изплаща също и за период от три месеца след месеца, в който се прекратява мандатът на член на ЕП, при условие че въпросният член на ЕП е упражнявал функциите си в продължение на най-малко шест месеца и не е преизбран.

Член 27

Плащания

Всички суми под формата на надбавка за общи разноски се изплащат директно на членовете на ЕП.

Член 28

Покрити разноски

Надбавката за общи разноски е предназначена да покрива, наред с другото, следните разноски:

— разноски за управление на кабинет, по-специално наемане на кабинет и свързаните с него режийни разноски (а именно отопление, осветление, застраховка и почистване),

— разноски за закупуване или наемане на канцеларско оборудване,

— разноски за телефон, включително мобилен телефон и пощенски разноски,

— разноски за закупуване на канцеларски материали,

— разноски за закупуване на книги, периодични издания и вестници,

— разноски за ползване на обществени информационни мрежи,

— разноски, свързани с комуникационното оборудване на членовете на ЕП и неговата поддръжка, например закупуване или наемане на телефон, факс, компютър, модем или комуникационна карта, печатащо устройство, друг компютърен хардуер, периферни устройства и софтуерни приложения,

— разноски за абонамент за интернет и бази данни,

— представителни дейности,

— разноски за хотел и други допълнителни разноски, свързани с пътуването в държавата-членка, в която е избран членът на ЕП.

Раздел 4: Общи разпоредби

Член 29

Репатриране

1. Член на ЕП, който се разболее сериозно или стане жертва на злополука по време на служебно пътуване, каквото се има предвид в член 10, параграф 1, буква а), има право да му бъдат изплатени разноските за репатриране с линейка или друго подходящо транспортно средство след разрешение от лекаря на Парламента на основата на медицинска бележка, издадена от лекуващия лекар. Членът на ЕП или евентуално неговият представител може да поиска репатриране до мястото на работа на Парламента или до мястото на местожителство.

2. В случай на смърт на член на ЕП по време на такова служебно пътуване необходимите разноски за транспортирането на тленните останки до мястото на местожителство също могат да бъдат изплатени.

3. При възстановяването на разносните съответната сума може по целесъобразност да бъде приспадната от разносните за репатриране, които могат да бъдат възстановени на члена на ЕП или на неговите правоприменници, въз основа на частна застрахователна полица.

Член 30

Помощ за членовете на ЕП с увреждания

Квесторите могат, по предложение на генералния секретар и след изразено становище от страна на лекаря на Парламента, да позволят поемането от Парламента на някои разноски, необходими за предоставянето на помощ на член на ЕП с тежка форма на инвалидност, за да може той да изпълнява своите функции. Степента на инвалидност и целесъобразността на предлаганата помощ, която да позволява на члена на ЕП да изпълнява своите функции, подлежат на периодично потвърждение от лекаря на Парламента. В разрешението, дадено от квесторите, се уточняват условията на помощта и срокът на валидност на разрешението.

Член 31

Отсъствия

1. Размерът на надбавката за престой, предвидена в член 24, се намалява с 50 % за всеки ден, през който членовете на ЕП са отсъствали от повече от половината поименни гласувания във вторник, сряда и четвъртък по време на месечните сесии в Страсбург и през втория ден на месечните сесии в Брюксел.

2. Членовете на ЕП, чието отсъствие в рамките на една парламентарна година (от 1 септември до 31 август) е било регистрирано през най-малко половината от дните на месечните сесии, възстановяват на Парламента 50 % от надбавката за общи разноски, предвидена в член 25 за съответната година.

3. Всеки период на отсъствие по параграф 2 може да бъде извинен от председателя на ЕП, ако отсъствието се дължи на заболяване, сериозни семейни причини или командировка на съответния член на ЕП от името на Парламента. На квесторите трябва да бъдат представени оправдателни документи най-късно в двумесечен срок от началото на отсъствието.

4. Когато член на ЕП е бременна жена, тя се освобождава от присъствие на официалните заседания на Парламента за период от три месеца преди раждането на детето. Членът на ЕП представя медицинско свидетелство за вероятната дата на раждането. След раждане тя е освободена от присъствие на официални заседания за период от шест месеца. Членът на ЕП представя екземпляр от удостоверение за раждане на детето.

Член 32

Финансови санкции

1. Членовете на ЕП, отстранени от пленарна зала съгласно член 146 от Правилника за дейността на Европейския парламент, губят предвиденото в член 24 право на надбавка за престой за времетраенето на отстраняването.

2. Членовете на ЕП губят правото си на надбавка за престой в случаите по член 147 от Правилника за дейността на Европейския парламент.

ГЛАВА 5

Помощ от лични сътрудници

Член 33

Поемане на разноски за парламентарни сътрудници

1. Членовете на ЕП имат право на помощ от лични сътрудници, които подбират свободно. Парламентът покрива действителните разноски, които възникват изцяло и изключително от наемането на един или повече сътрудници или от използването на техните услуги, в съответствие с настоящите мерки по прилагане и при определените от Бюрото условия.

2. Могат да бъдат поети единствено разносните, отговарящи на необходимата помощ, пряко свързана с упражняването на мандата на членовете на ЕП. Тези суми в никакъв случай не могат да покриват разносните, свързани със сферата на личния живот на члена на ЕП.

3. Разносните се поемат за времето на продължителност на мандата на членовете на ЕП.

4. Максималната сума за месечното поемане на разноски за всички сътрудници, посочени в член 34, се определя на 17 540 EUR.

5. Когато мандатът на члена на ЕП не започва в първия ден на даден месец или не приключва в последния ден на месеца, поемането на разносните за парламентарни сътрудници за съответния месец за изчислява пропорционално.

Член 34

Общи принципи

1. Членовете на ЕП ползват:

а) акредитирани парламентарни сътрудници по смисъла на член 2 от приложение IX към Правилника за дейността на ЕП, назначени на едно от трите места на работа на Парламента, подлежащи на специфичния юридически режим, приет въз основа на член 283 от Договора, чиито договори биват сключени и управлявани пряко от Европейския парламент; и

б) физически лица, които сътрудничат на членовете на ЕП в държавата-членка, където последните са били избрани, и които са сключили с членовете на ЕП трудов договор или договор за предоставяне на услуги в съответствие с националното законодателство при условията, предвидени в настоящата глава, наричани по-долу „местни сътрудници“.

2. Възможно е няколко членове на ЕП да се обединят, за да наемат или да използват съвместно услугите на един и същ сътрудник или на няколко сътрудници по смисъла на параграф 1. В този случай съответните членове на ЕП определят помежду си член или членове на ЕП, оправомощен(и) да се подписва(т) от тяхно име и за тяхна сметка. Към договора, сключен индивидуално с даден парламентарен сътрудник, се прилага декларация за учредяване на обединение от членове на ЕП

В гореспоменатата декларация членовете на ЕП определят разпределянето на съответните дялове, приспаднати от предвидената в член 33, параграф 4 сума.

3. Членовете от 35 до 42 не се отнасят до акредитираните парламентарни сътрудници.

4. Разноски, направени във връзка с договори за стажове, при определените от Бюрото условия, също могат да бъдат поети.

5. Без да се накърняват разпоредбите на параграф 1, буква б), членовете на ЕП могат също да се обърнат към доставчици на услуги, за да ползват конкретни и точно определени услуги, пряко свързани с упражняването на мандата им при условията, предвидени в настоящата глава.

6. Предлагането на услуги не може да включва предоставянето на персонал.

Член 35

Платежен посредник

1. Всички трудови договори и договори за услуги, сключени от даден член на ЕП или от обединение на членове на ЕП с техните сътрудници и доставчици на услуги, се управляват от платежен посредник, установен в държава-членка на Европейския съюз.

2. Услугите на платежния посредник се извършват от физическо или юридическо лице, лицензирано в дадена държава-членка за упражняването на професионална дейност, включваща специализация в боравенето с данъчните и социалноосигурителните аспекти на трудовите договори или на договорите за предоставяне на услуги⁽¹⁾, при прилагане на националното законодателство.

⁽¹⁾ Ако се окаже, че платежен посредник, избран от член на ЕП по смисъла на параграф 3, буква а) или в), може да управлява единствено трудови договори, при необходимост членът на ЕП може да поиска да се ползва от услугите на платежен посредник по смисъла на параграф 3, буква б) за договорите за предоставяне на услуги.

3. По отношение на договорите, посочени в параграф 1, членовете на ЕП могат да:

а) сключват индивидуален договор със свободно избран платежен посредник, на когото ще бъдат възложени задачите, предвидени в член 36, параграф 5;

б) се ползват от услугите на платежен посредник, избран от Парламента; за тази цел Парламентът изготвя списък, в който е посочен поне един платежен посредник за държава-членка. Тези платежни посредници управляват от името на Парламента всички договори на местни сътрудници, посочени от членовете на ЕП;

в) се ползват от услугите, предоставяни от даден национален парламент, който действа в качеството на платежен посредник.

Сумата за разностите, извършени за услугите на платежния посредник, се покрива от сумата, предвидена в член 33, параграф 4.

4. Членовете на ЕП, в случаите по параграф 3, буква а), или Парламентът, в случаите по параграф 3, буква б), сключват договор с платежен посредник на основата на стандартен договор, одобрен от Бюрото съответно за всеки един от гореспоменатите случаи.

Стандартният договор определя условията на плащане по отношение на договорите, посочени в параграф 1, в съответствие с настоящата глава, както и възнаградението и отговорността на платежния посредник.

5. В случая по параграф 3, буква в) Парламентът сключва административно споразумение със съответния национален парламент, определящо условията за плащане по отношение на договорите, посочени в параграф 1, в съответствие с настоящата глава.

Член 36

Условия на управлението на договорите със сътрудници

1. Платежният посредник осигурява правилното прилагане на националното и общностното законодателство, по-специално по отношение на задълженията, свързани със социалните осигуровки и данъците за управляваните от него договори.

2. Хонорарите на платежния посредник се изплащат на базата на представянето на съответните фактури или хонорарни сметки.

3. Членовете на ЕП предоставят на платежния посредник всички документи и информация, които са му нужни, за да обезпечи законността и редовното управление на поверените му договори, и по-специално документите и информацията, посочени в член 37, параграф 2, член 38, параграф 1, буква а), член 40, член 41, параграф 1, буква а) и член 42.

4. Съгласно член 35, параграф 3, букви б) и в) Парламентът изплаща на платежния посредник дължимите суми по изпълнението на договорите, поверени на последния, при представяне на необходимите оправдателни документи. Парламентът изплаща пряко нетната заплата на сътрудниците, с които членът на ЕП е сключил трудов договор, в случаите, когато националното законодателство не позволява на платежния посредник да извърши това.

5. Съгласно член 35, параграф 3, буква а) Парламентът изплаща на платежния посредник, по искане на члена на ЕП и от името и за сметка на последния, директно нетната заплата на сътрудниците, с които членът на ЕП е сключил трудов договор. Платежният посредник предоставя незабавно на компетентната служба информацията, свързана със социалните осигуровки и данъците, и изготвя фишовете за заплатите за сътрудниците.

При липса на искане от страна на члена на ЕП се прилага параграф 4.

6. Когато го изискват обстоятелствата, Парламентът може, в рамките на трудов договор със сътрудник и по искане на член на ЕП, да извършва авансови плащания за сумите, посочени в параграфи 4 и 5. Уреждането на тези авансови плащания остава изцяло на отговорността на платежния посредник и се извършва в съответствие с настоящите мерки по прилагане и с приложимото национално законодателство.

Член 37

Заявление за поемане на разноски за парламентарни сътрудници

1. Платежният посредник трябва да подаде заявление до компетентната служба, приподписано от члена на ЕП или евентуално от представителя на дадено обединение на членове на ЕП, за поемане на разноските за парламентарни сътрудници, в приложение на член 34, параграф 1, буква б) и параграфи 2, 4 и 5, в което да се уточняват бенефициерите и размерът на дължимите плащания. Заявлението се придружава от оправдателните документи, посочени в член 38 за трудовите договори и член 41 за договорите за предоставяне на услуги.

2. Членът на ЕП своевременно уведомява платежния посредник и компетентната служба за всяка промяна в договорните отношения и свързаните с плащанията указания, като им посочва всички промени, извършени в договора.

Платежният посредник предава своевременно тази информация, както и съответните оправдателни документи, на компетентната служба.

Член 38

Документи за представяне в рамките на трудовия договор

1. В случай на трудов договор, при подаването на заявлението за поемане на разноските платежният посредник предоставя на компетентната служба в срок от трийсет дни от началото на договора:

- а) копие от трудовия договор, който членът на ЕП е сключил със своя местен сътрудник;
- б) удостоверение за членство на местния сътрудник в социално-осигурителна схема, в което се посочва, че членът на ЕП се явява работодател;
- в) в случай че националното законодателство предвижда това, удостоверение за осигуровка срещу трудова злополука;
- г) копие от договора, сключен между члена на ЕП и избрания от него платежен посредник, по смисъла на член 35, параграф 3, буква а) или копие от пълномощното, дадено на платежния посредник от Парламента, по смисъла на член 35, параграф 3, буква б);
- д) подробна справка за заплатите, вноските за сметка на работодателя и на наетите лица и другите предвидими разноски за плащане през годината, която отчита договорните задължения, включително евентуалните командировъчни разноски, както и разпоредбите на националното законодателство.

2. В случай на нов трудов договор удостоверението за членство в социалноосигурителна схема и удостоверението за осигуровка срещу трудова злополука се представят задължително най-късно в срок от три месеца от началната дата на договора. За договорите, чиято продължителност е по-кратка от три месеца, това задължение трябва да бъде изпълнено незабавно.

Член 39

Задължения в рамките на трудовия договор

1. По време на периода, определен от приложимото национално законодателство и поне една година след края на съответния парламентарен мандат, платежният посредник води ведомост за заплати, в която описва подробно изплатените възнаграждения, удържките за данъчно облагане и социалните осигуровки (лични и за сметка на работодателя). В случай че договорът на платежния посредник изтича преди този срок, заверените копия от гореспоменатата документация трябва да бъдат предадени незабавно на новия платещ посредник, избран от члена на ЕП, по смисъла на член 35, параграф 3, буква а), или при липса на такъв, на платежния посредник на Парламента по смисъла на член 35, параграф 3, буква б).

2. Платежният посредник предава на компетентната служба, най-късно до 30 март след края на съответната финансова година, както и при прекратяване на неговия договор, поспециално с оглед уреждането на изплатените авансови плащания, извлеченията за извършените разноски за заплати, данъчни облагания и социални осигуровки, както и за всички други подлежащи на възстановяване разноски за всеки един от наетите сътрудници. Той също така удостоверява, че са изпълнени всички задължения, произтичащи от националното законодателство.

Тези извлечения се изготвят в съответствие с определените от Парламента спецификации.

3. След извършване на проверка на извлеченията, най-късно на 1 юни след получаването на извлеченията, до платежния посредник се изпраща уведомление, с копие до члена на ЕП, констатиращо редовността или нередовността на извършените плащания, като се посочват, при необходимост, липсващите документи. При прекратяване на договора на платежния посредник уведомлението се изпраща най-късно два месеца след получаването на извлеченията.

В случай че в уведомлението се констатира нередовността на плащанията, необходимите за установяването на редовността на плащанията документи трябва да бъдат представени пред компетентната служба най-късно до 30 юни или в срок от един месец, считано от известяването в случай на прекратяване на договора на платежния посредник. В противен случай Парламентът прилага членове 67 и 68.

Член 40

Разноски по прекратяването на трудовия договор

1. Чрез дерогация от член 33, параграф 3 могат да бъдат поети допълнителните разноски, извършени във връзка с прекратяването на трудовите договори, сключени от членовете на ЕП с техните местни сътрудници, поради края на техния мандат,

когато тези разноски са наложени от приложимото национално трудово законодателство, включително от колективните трудови договори.

2. Параграф 1 не се прилага, в случай че:

- а) членът на ЕП бъде преизбран незабавно за следващ мандат;
- б) членът на ЕП е упражнявал парламентарните си функции най-малко шест месеца;
- в) членът на ЕП не е изпълнил правните си задължения, свързани с прекратяването на трудовия договор, включително предизвестие за освобождаване от длъжност, достатъчно време преди края на мандата му, освен в случаите, когато краят на мандата не може да бъде предвиден предварително;
- г) сътрудникът получава друго възнаграждение от институция на Общността или е нает от друг член на ЕП или обединение на членове на ЕП за същия период;
- д) съответните разноски произтичат от специално споразумение между страните или от решението за предоставяне на премия, независимо от правните или договорните задължения, при прекратяването на трудовия договор.

3. Платежният посредник подава до компетентната служба заявление за поемане на разноските, посочени в параграф 1, при подписано от члена на ЕП, като се уточнява правното основание на това плащане, в срок от три месеца след края на мандата на съответния член на ЕП.

4. Когато по силата на приложимото национално трудово законодателство членовете на ЕП имат също и задълженията да заплатят за разноските, попадащи в приложното поле на параграф 1, сума повече от три пъти по-висока от сумата, посочена в член 33, параграф 4, тези разноски могат да бъдат поети по изключение след представяне на надлежно изготвените документи, задължително заверени от компетентните национални органи. Заявлението за поемане на разноски се подава по процедурата, предвидена в параграф 3.

Член 41

Документи, които трябва да бъдат предоставени във връзка с договора за услуги

1. В случай на договор за предоставяне на услуги по смисъла на член 34, параграф 1, буква б) или член 34, параграф 5 при подаване на заявление за поемане на разноски платежният посредник предоставя на компетентната служба:

- а) копие от договора за предоставяне на услуги, който членът на ЕП е сключил със своя доставчик на услуги и който ясно определя естеството на предоставяните услуги;
- б) удостоверение за регистрационния номер по ДДС на доставчика на услуги или ако последният е освободен от задължението за регистриране по ДДС, причината за това освобождаване, както и друг документ, удостоверяващ, че доставчикът на услуги е законно и надлежно установен;
- в) копие от договора, сключен между члена на ЕП и избрания от него платежен посредник по смисъла на член 35, параграф 3, буква а), или копие от пълномощното, дадено на платежния посредник от Парламента по смисъла на член 35, параграф 3, буква б).

2. Разноските за предоставените услуги се поемат, след като платежният посредник представи пред компетентната служба подробна фактура или хонорарна сметка за действително предоставените от доставчика услуги.

Платежният посредник удостоверява, че представените фактури или хонорарни сметки са в съответствие с приложимото национално законодателство по отношение на ДДС, поспециално ще се отнася до редовно предоставяните услуги. В случаите, когато услугите са освободени от ДДС, платежният посредник удостоверява, че всички задължения на доставчика на услуги по отношение на данъчното облагане и социалните осигуровки са изцяло изпълнени.

Максималната сума за възстановяване на разноските за предоставянето на услуги не може да надвишава 25 % от сумата, предвидена в член 33, параграф 4. Тази сума може да бъде използвана на кумулирана и годишна база.

3. Най-късно до 30 март след съответната финансова година, както и при прекратяване на неговия договор, платежният посредник предоставя на компетентната служба обобщителен заверен отчет относно предоставените услуги по време на съответния период.

Този отчет удостоверява, че въпросните дейности са били проведени в съответствие с предвидените в приложимото национално законодателство норми.

4. След проверка на представения от платежния посредник отчет най-късно до 1 юни се изпраща уведомление до платежния посредник, с копие до члена на ЕП, констатиращо редовността или нередовността на извършените плащания, като при необходимост се посочват липсващите документи. При прекратяване на договора на платежния посредник уведомлението се изпраща най-късно два месеца след получаването на извлеченията.

В случай че в уведомлението бъде констатирана нередовност на плащанията, необходимите за установяването на редовността на плащанията документи се представят пред компетентната служба най-късно до 1 юли или в срок от един месец след известяването в случай на прекратяване на договора на платежния посредник. В противен случай Парламентът прилага членове 67 и 68.

Член 42

Извънредни разноски

В случай че парламентарен сътрудник на трудов договор отсъства повече от три месеца поради майчинство или тежко заболяване частта от разноските, свързани с намирането на негов заместник, считано от четвъртия месец на отсъствието му, която не е покрита от осигуровките, внесени в полза на служителя съгласно приложимата национална схема за социално осигуряване, може да бъде възстановена над размера по член 33, параграф 4. Платежният посредник подава до компетентната служба заявление за поемане на разноските, приподписано от члена на ЕП.

Член 43

Неподлежащи на възстановяване разноски

Сумите, изплатени в приложение на настоящата глава, не могат да послужат пряко или косвено за:

- а) финансиране на договорите, сключени с политическите групи на Парламента или с политическите партии;
- б) покриване на разноските, подлежащи на възстановяване под формата на други надбавки, предвидени от настоящите мерки по прилагане или от други разпоредби на Правилника за дейността на Европейския парламент;
- в) покриване на извършените разноски в рамките на договор за предоставяне на услуги, който може да създаде условия за конфликт на интереси, поспециално в случаите, когато членът на ЕП или някое от лицата, посочени в буква г):
- притежава изцяло или отчасти дадено дружество или стопанска организация, която е определил като свой доставчик на услуги,
 - участва в управителния съвет или в други инстанции или изпълнителни органи на дадено дружество или стопанска организация, което(ято) е определил като свой доставчик на услуги,
 - има достъп до банковата сметка на своя доставчик на услуги,

— има интерес или получава каквито и да било финансови облаги, свързани с дейността на доставчика на услуги;

г) финансиране на договорите, позволяващи наемането на работа или прибягването до услугите на съпрузите на членовете на ЕП или на лицата, с които се намират във фактическо извънбрачно съжителство, както са определени в член 58, параграф 2, нито на техни родственици, деца, братя и сестри.

ГЛАВА 6

Предоставяне на материални блага за служебно ползване

Член 44

Предоставяне на материални блага за служебно ползване

1. Бюрото определя правилата, свързани с предоставянето на материални блага за служебно ползване на членовете на ЕП, и в частност за:

- използване от членовете на ЕП на служебни автомобили,
- обзавеждане на кабинетите на членовете на ЕП,
- предоставяне на членовете на ЕП на компютърна и телекомуникационна техника,
- доставки на канцеларски материали за членовете на ЕП,
- използване от членовете на ЕП и от политическите групи на работни помещения, предоставени на тяхно разположение в информационните бюра на Парламента,
- обработка на архивните документи на членовете на ЕП, предоставени под формата на дарения или завещания на институт, асоциация или фондация,
- условията, позволяващи на членовете на ЕП, достигнали до края на парламентарния си мандат, да пренесат личните си вещи, намиращи се в кабинетите им в Брюксел и Страсбург, в своята страна по произход,
- използване на служебни велосипеди,
- езикови и компютърни курсове, предлагани на членовете на ЕП.

2. Бюрото може също така да формулира разпоредби, предоставящи някои улеснения на бившите председатели на Парламента през времето на парламентарния им мандат, както и на бившите членове на ЕП, що се отнася до достъпа на последните до инфраструктурата на Парламента.

ДЯЛ II

КРАЙ НА ПАРЛАМЕНТАРНИЯ МАНДАТ

ГЛАВА 1

Временно обезщетение

Член 45

Право на временно обезщетение

Считано от първия ден след прекратяването на техните функции, бившите членове на ЕП имат право на временното обезщетение, предвидено в член 13 от устава.

Член 46

Изтичане на срока

1. Бившите членове на ЕП нямат право на временно обезщетение, ако им е възложен мандат в друг парламент или ако са държавни служители.

2. Правото на временно обезщетение се погасява в момента, в който бившите членове на ЕП започнат да упражняват функциите си в друг парламент или постъпят на държавна служба. По целесъобразност временното обезщетение се изплаща до последния ден преди встъпването в длъжност.

3. За целите на настоящия член „друг парламент“ означава, както е посочено в параграфи 1 и 2, всеки парламент, учреден в дадена държава-членка и имащ законодателни правомощия.

4. „Държавна служба“, както е посочено в параграфи 1 и 2, означава изпълнението на следните длъжности:

- а) платени изборни длъжности, при които се упражнява държавна власт;
- б) членство в национално или регионално правителство;
- в) висши длъжностни лица, пазители на публичната власт, и длъжностни лица или членове на някоя от институциите на Общността.

Член 47

Кумулиране на плащания

1. В случаите, когато бивш член на ЕП има право да получава както временно обезщетение, така и пенсия за осигурителен стаж и възраст или пенсия за инвалидност, посочени съответно в член 14 и член 15 от устава, същият избира коя схема да бъде приложена. Той уведомява генералния секретар за решението си не по-късно от три месеца след приключването на мандата си. Решението е неотменимо.

2. В случай че бившият член на ЕП избере изплащането на временно обезщетение, плащането на пенсията за осигурителен стаж и възраст или на пенсията за инвалидност се преустановява за периода на плащане на временното обезщетение.

Член 48

Процедура

1. С оглед получаване на временно обезщетение бившият член на ЕП отправя искане към генералния секретар не по-късно от три месеца след края на мандата си, придружено от клетвена декларация, с която декларира, че не изпълнява никаква от функциите, посочени в член 46.

2. В случаите, когато е приложим член 47, параграф 1, към декларацията се прилага съответното решение.

3. При настъпване на промяна в условията, довели до отпускане на временно обезщетение и които могат да предизвикат изменение на това право, генералният секретар следва да бъде уведомен незабавно. В случай на съмнение генералният секретар може да поиска от заинтересованото лице да изрази становището си.

4. Когато въз основа на доказуеми факти от достъпни за обществеността източници генералният секретар научи, че бивш член на ЕП упражнява функциите, посочени в член 46, той прекратява изплащането на временното обезщетение, за което уведомява заинтересованото лице.

5. Бившият член на ЕП може по всяко време да се откаже от правото си на временно обезщетение. Той уведомява генералния секретар за решението си.

ГЛАВА 2

Пенсия за осигурителен стаж и възраст

Член 49

Право на пенсия за осигурителен стаж и възраст

1. Членовете на ЕП, упражнявали мандата си най-малко една пълна година, имат право, след прекратяване на мандата на доживотна пенсия за осигурителен стаж и възраст, изплащана считано от първо число на месеца след месеца, в който навършват 63 години.

2. Изплащането на пенсията за осигурителен стаж и възраст се спира по отношение на получател на пенсия, преизбран в Парламента. Правото на пенсия за осигурителен стаж и възраст, придобито по силата на новия мандат, се добавя към

правото на пенсия за осигурителен стаж и възраст, придобито преди преизбирането. Изплащането на пенсията за осигурителен стаж и възраст се възобновява веднага след края на мандата на въпросния член на Парламента.

3. В случаите, когато един и същи член на ЕП е упражнил няколко мандата с прекъсване между тях, при изчисляване на пенсията за осигурителен стаж и възраст се кумулира продължителността на всичките мандати.

Член 50

Правила за избягване на кумулиране

1. Пенсията за осигурителен стаж и възраст, която бивш член на ЕП получава по силата на мандат, упражняван в друг парламент съвместно с мандата в Парламента, се приспада от пенсията за осигурителен стаж и възраст.

2. „Друг парламент“, както е посочено в параграф 1, означава парламент съгласно определението в член 2, параграф 2.

3. Изчислението се извършва въз основа на сумата на всяка от двете пенсии преди облагане.

4. Бившите членове на ЕП, упражнили мандат в друг парламент съвместно с мандата в Парламента, декларират пенсията за осигурителен стаж и възраст, на която имат право по силата на мандата в другия парламент.

ГЛАВА 3

Пенсия за инвалидност

Член 51

Право на пенсия за инвалидност

1. Членът на ЕП, освидетелстван по реда на процедурата, посочена в член 55, че страда от инвалидност, считана за пълна инвалидност, която възпрепятства изпълнението на функциите му, и който по тази причина подаде оставка, има право на пенсия за инвалидност, считано от деня на влизане в сила на оставката, съобразно разпоредбите на параграф 3.

2. Правото на пенсия за инвалидност се прекратява, в случай че членът на ЕП не уведоми за оставката си в срок от три месеца, считано от датата, на която му е било официално предадено решението, с което се констатира неговата инвалидност.

3. Правото на пенсия за инвалидност се поражда в края на мандата, по време на който е настъпила инвалидността:

а) в случаите, когато членът на ЕП не е в състояние да подаде оставка поради инвалидността си; или

б) когато решението, с което се констатира инвалидността, е било прието след края на мандата, по време на който е започнала процедурата, посочена в настоящия член; или

в) когато предвиденият в параграф 2 срок все още не е изтекъл.

Член 52

Изчисляване на пенсията за инвалидност

1. Размерът на пенсията за инвалидност се равнява за всяка пълна година изпълнение на мандата на 3,5 % от възнаграждението, посочено в член 10 от устава, като за всеки допълнителен пълен месец се равнява на една дванадесета част, но най-малко 35 % от това възнаграждение, без обаче да превишава общо 70 %.

2. Правилата относно изчисляването на пенсията за осигурителен стаж и възраст се прилагат *mutatis mutandis* при изчисляването на пенсията за инвалидност.

Член 53

Правила за избягване на кумулиране

1. Пенсията за инвалидност, която бивш член на ЕП получава по силата на мандат, упражняван в друг парламент съвместно с мандата в Парламента, се приспада от пенсията за инвалидност.

2. „Друг парламент“, както е посочено в параграф 1, означава парламент съгласно определението в член 2, параграф 2.

3. Бившите членове на ЕП, упражнили мандат в друг парламент съвместно с мандата в Парламента, декларират пенсията за инвалидност, на която имат право по силата на мандата в другия парламент.

Член 54

Кумулиране на плащания

В случаите, когато бившите членове на ЕП имат едновременно право на пенсия за инвалидност и на пенсия за осигурителен стаж и възраст, им се изплаща пенсията за осигурителен стаж и възраст. Размерът на пенсията за осигурителен стаж и възраст не може обаче да бъде по-малък от размера на пенсията за инвалидност.

Член 55

Процедура

1. Членът на ЕП или неговият законен представител представя на председателя на Парламента искане за освидетелстване на инвалидност, придружено от медицинско удостоверение, като посочва името на лекаря, който го представлява пред комисията за определяне на степента на инвалидност, посочена в член 56.

2. В срок от три месеца, считано от свикването ѝ от генералния секретар, комисията за определяне на степента на инвалидност, посочена в член 56, представя в рамките на установения от Парламента мандат обосновава медицински доклад, с който се определя дали са изпълнени условията, посочени в член 51. По изключение генералният секретар може да продължи този срок.

3. По предложение на комисията за определяне на степента на инвалидност председателят на Парламента констатира инвалидизирането и уведомява за решението съответния член на ЕП, като му отправя покана да подаде оставка. В случай на отрицателно решение председателят уведомява члена на ЕП за възможностите за обжалване.

Член 56

Комисия за определяне на степента на инвалидност

1. Комисията за определяне на степента на инвалидност се състои от трима лекари, определяни, както следва:

— първият — от съответния член на ЕП,

— вторият — от Парламента,

— третият — по взаимно съгласие между първите двама лекари.

В случай че в срок от два месеца, считано от назначаването на втория лекар, не бъде постигнато съгласие за назначаването на третия лекар, председателят на Съда на Европейските общности назначава служебно такъв по искане на Парламента.

2. Разноските, възникнали във връзка с дейността на комисията по определяне на степента на инвалидност, са за сметка на Парламента.

3. Членът на ЕП може да представи на комисията за определяне на степента на инвалидност всички доклади и удостоверения, издадени от лекуващия лекар или от лекарите, с които е счел за необходимо да се консултира.

4. Заседанията на комисията за определяне на степента на инвалидност са поверителни.

Член 57

Преосвидетелстване

1. Бившите членове на ЕП, които са престанали да отговарят на условията, посочени в член 51, губят правото си на пенсия за инвалидност.

2. Докато бивш член на ЕП е на възраст под шестдесет и три години, Парламентът може да го подлага на всеки пет години на медицински прегледи от посочен лекар, който да определя дали все още отговаря на изискванията за изплащане на пенсията за инвалидност.

3. Прегледът може да бъде извършван и преди посочения в параграф 2 срок, по-специално в случаите, когато Парламентът е бил уведомен, че бившият член на ЕП упражнява платена дейност. По целесъобразност оценката на състоянието се извършва въз основа на факти, чиято достоверност може да се докаже чрез достъпни за обществеността източници, в зависимост от конкретните за всеки случай обстоятелства и след изслушване на всяка от страните.

4. По предложение на лекаря, осъществяващ прегледа, комисията за определяне на степента на инвалидност може да констатира, че здравословното състояние на бившия член на ЕП се е подобрило до такава степен, че вече не отговаря на условията, посочени в член 51.

5. Решението за прекратяване на пенсията за инвалидност се взема от председателя на Парламента въз основа на заключенията на комисията за определяне на степента на инвалидност. Членове 55 и 56 се прилагат *mutatis mutandis*. В случай че бившият член на ЕП не посочи лекар, който да го представлява пред комисията за определяне на степента на инвалидност, се прилага член 56, параграф 1, втора алинея.

ГЛАВА 4

Наследствени пенсии

Член 58

Право на наследствена пенсия

1. Преживелият съпруг и децата на издръжка в момента на смъртта на настоящ или бивш член на ЕП, придобил или бил при настъпване на смъртта в процес на придобиване на право на пенсия за осигурителен стаж и възраст или на пенсия за инвалидност, имат право на съответната наследствена пенсия.

2. При прилагане на разпоредбите на настоящата глава лицата във фактическо извънбрачно съжителство са приравнени на съпрузи, при условие че представят документ, официално признат от държава-членка или компетентен орган на държава-членка, удостоверяващ положението им на лица във фактическо извънбрачно съжителство.

3. „Дете на издръжка“ означава брачно, извънбрачно или осиновено дете на член на ЕП или негов съпруг, когато то действително е било издръжано от настоящия или бивш член на ЕП. За дете на издръжка се счита също така заченото дете, както и дете, за което настоящият или бивш член на ЕП е започнал процедура за осиновяване и чието осиновяване приключва след неговата смърт.

Член 59

Изчисляване на наследствената пенсия

1. Максималният размер на наследствената пенсия не може да надвишава размера на пенсията за осигурителен стаж и възраст, на която членът на ЕП би имал право в края на мандата, като се вземе предвид времето между датата на смъртта и датата на приключване на мандата.

2. По отношение на бившите членове на ЕП максималният размер на наследствената пенсия не може да надвишава пенсията за осигурителен стаж и възраст, право на която е придобил или е щял да придобие членът на ЕП.

3. Размерът на наследствената пенсия за преживелия съпруг възлиза на 60 % от сумата, посочена в параграф 1 или 2, но не по-малко от 30 % от възнаграждението, посочено в член 10 от устава, дори последната сума да е по-голяма по размер от сумите, посочени в параграфи 1 и 2.

Правото на наследствена пенсия на преживелия съпруг не се изменя в случай на повторен брак. Правото на наследствена пенсия не се поражда, когато обстоятелствата в конкретния случай не водят до никакво съмнение относно факта, че бракът е бил сключен единствено с цел придобиване на пенсията. По целесъобразност оценката на състоянието се извършва въз основа на факти, чиято достоверност може да се докаже чрез достъпни за обществеността източници, в зависимост от конкретните за всеки случай обстоятелства и след на изслушване на всяка от страните.

4. Размерът на наследствената пенсия за дете на издръжка възлиза на 20 % от сумата, посочена в параграф 1 или 2.

5. В случаите на повече от две деца максималният размер на наследствените пенсии, които може да бъдат отпускани, се разпределя на равни части между правоимащите деца на починалия член на ЕП.

6. По целесъобразност максималният размер на дължимата пенсия се поделя между съпруга и децата на издръжка според процентите, предвидени в параграфи 3, 4 и 5.

Член 60

Изтичане на срока

1. Наследствената пенсия се отпуска от първо число на календарния месец след датата на смъртта.
2. При смърт на бенефициера правото на наследствена пенсия се прекратява в края на месеца, в който лицето е починало.
3. Правото на наследствена пенсия в полза на дете на починал член на ЕП се прекратява в края на месеца, в който лицето навърши 21 години.

Това право обаче се продължава за времето на общообразователното обучение или обучението за придобиване на професионална квалификация на детето на починалия член на ЕП, но не по-късно от края на месеца, през който то навърши 25 години.

Пенсията продължава да се изплаща на дете на починал член на ЕП, което е неспособно да се издържа самостоятелно поради заболяване или инвалидност. Заболяването или инвалидността трябва да бъдат удостоверени от лекаря на Парламента. Бенефициерът може да оспори решението на лекаря, като поиска свикването на комисия, съставена по реда на съставяне на комисията за определяне на степента на инвалидност, предвидена в приложение II, раздел 3 от Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68.

Правото се прекратява, в случай че детето си възвърне способността да се издържа самостоятелно. В тази връзка Парламентът може да го подлага на всеки пет години на медицински прегледи от посочен лекар, който да определя дали то все още отговаря на изискванията за изплащане на пенсията.

ДЯЛ III

ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ГЛАВА I

Условия за плащане

Член 61

Спазване на Финансовия регламент

1. Изпълнението на настоящите мерки по прилагане, както и всяко заявление за плащане, внесено съгласно настоящите мерки по прилагане, съответстват на разпоредбите на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно

Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности⁽¹⁾ (наричан по-долу „Финансовият регламент“).

2. В случаите, когато настоящите мерки по прилагане предвиждат сключването на договори между Парламента и трети лица, отговорният разпоредител с бюджетни кредити има право да ги подписва.

Член 62

Принцип на използване на средствата

1. Сумите, изплащани по силата на настоящите мерки по прилагане въз основа на разпоредбите, посочени в дял I, глави 4, 5 и 6, се отнасят единствено до финансирането на дейности, свързани с упражняване на мандата на членовете на ЕП и не могат да бъдат използвани за покриване на лични разноски или за финансиране на помощи или дарения с политически характер.

2. Членовете на ЕП възстановяват на Парламента неизползваните суми.

Член 63

Банков превод, валута и обменни курсове

1. Плащанията по реда на настоящите мерки по прилагане се извършват чрез банков превод без разноски за бенефициера по сметка в рамките на Европейския съюз.

2. Плащанията се извършват в евро, освен в случаите, когато бенефициерът, избран или с постоянно местожителство в държава-членка, която не е член на еврозоната, заяви, че плащането или част от него следва да бъде извършено във валутата на тази държава-членка.

3. Превръщането от евро в друга валута се извършва въз основа на месечния счетоводен курс на еврото, определен съгласно Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно определянето на подробни правила за прилагането на Финансовия регламент⁽²⁾.

4. При изплащането на разноски за парламентарни сътрудници чрез дерогация от параграф 3 превръщането от евро в друга валута се извършва въз основа на месечния курс на еврото през месец декември на предходната година, без обаче в рамките на конкретен мандат максималният размер на поетата за изплащане месечна сума, с която разполага членът на ЕП в национална валута, след годишното индексирание и след всяко евентуално увеличение, за което е било взето решение от Бюрото, да бъде по-нисък от размера на сумата, определена за предходната година.

⁽¹⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 1.

Член 64

Банкови сметки

1. С встъпването си в длъжност членът на ЕП предоставя на компетентната служба на Парламента съответната банкова информация (IBAN, BIC (SWIFT) код и адрес на банката) на една или няколко сметки на негово име, предназначени за получаване на преводите на предвиденото в член 10 от устава възнаграждение, другите надбавки, както и другите възстановени разноски.

Освен ако членът на ЕП, бившият член на ЕП или неговите правоприменници са дали други нареждания, сметката, открита за получаване на плащанията на възнаграждението, предвидено в член 10 от устава, се използва и при изплащането на временното обезщетение и пенсиите.

2. Плащане на трето лице се извършва само след предварително представяне на документ, издаден от банката на бенефициера, който удостоверява, че същият е титуляр на сметката, по която трябва да бъде извършено плащането, и посочва IBAN, BIC (SWIFT) код и адрес на банката.

3. По отношение на плащанията на разноски за парламентарни сътрудници членът на ЕП предоставя сведения за банковата сметка на своя сътрудник на платежния посредник или на компетентната служба в случаите, посочени в член 36, параграф 5. Банковата сметка на местния сътрудник се открива в държавата-членка, където същият осъществява дейността си като основна дейност. Плащанията се извършват във валутата, в която са определени заплатата или хонорарите на сътрудника.

Платежният посредник предоставя на компетентната служба сведения за банковата си сметка.

Член 65

Дата на плащане

1. Възнаграждението, предвидено в член 10 от устава, временното обезщетение и пенсиите се изплащат на 15-о число за текущия месец. Надбавката за общи разноски се изплаща на 1-во число за текущия месец.

2. Плащанията във връзка с разноските за парламентарни сътрудници се превеждат на платежния посредник или в случая, посочен в член 36, параграфи 4 и 5, на местния сътрудник на 15-о число за текущия месец.

При плащанията се отчитат нарежданията на членовете на ЕП, внесени до 25-о число на предходния месец.

3. Възстановяването на други разноски се извършва при представяне на документите, изискуеми съгласно настоящите мерки по прилагане.

4. Сроковете за представяне на документите, изискуеми съгласно настоящите мерки по прилагане, са:

а) за разноски и надбавки за пътуване и престой: не по-късно от 31 октомври на календарната година след годината, в която е започнало съответното пътуване;

б) за разноски за парламентарни сътрудници и други разноски: преди крайната дата, определена в приложимите разпоредби, и не по-късно от 7 декември на бюджетната година, за която е внесено заявлението за поемане или възстановяване на разноските.

5. Генералният секретар може да даде специални разпоредения за изплащането на аванси за обикновените пътни разноски и разноските за престой.

ГЛАВА 2

Уреждане на плащания и възстановяване на суми

Член 66

Документи, заместващи оригиналните оправдателни документи

В случай че документите, изискуеми съгласно настоящите мерки по прилагане, бъдат изгубени, членовете на ЕП представят декларация за изгубени документи, като прилагат оригинални заместващи документи в съответствие с изискванията, описани в настоящите мерки по прилагане.

Член 67

Прекратяване на плащанията

В случай че член на ЕП или платежен посредник не спазва задълженията си, произтичащи от настоящите мерки по прилагане или от договора, сключен в съответствие с член 35, компетентният разпоредител с бюджетни кредити може да разпореди прекратяване на плащането на съответната надбавка в пълен размер или частично, като надлежно отчете евентуалните законни интереси на трети лица, за срока, необходим на заинтересованото лице за привеждане в съответствие със задълженията си или за оценка на възможността да бъде приложен член 68.

Преди да се вземе въпросното решение, членът на ЕП или платежният посредник се уведомяват писмено и разполагат с един месец за привеждане в съответствие с настоящите мерки по прилагане или с договора. Копие от писмото се изпраща на квесторите и по целесъобразност на заинтересованите трети лица.

Член 68

Възстановяване на надвзети суми

1. Суми, недължимо платени съгласно настоящите мерки по прилагане, са основание за предявяване на искане за възстановяване на надвзети суми. Генералният секретар разпорежда сумите да бъдат възстановени от страна на съответния член на ЕП.
2. Решението за възстановяване се взема, като се отчита действителното изпълнение на мандата на члена на ЕП и правилното функциониране на Парламента, като генералният секретар първо изслушва съответния член на ЕП.
3. Настоящият член се прилага и по отношение на бившите членове на ЕП и трети лица.

ГЛАВА 3

Други общи финансови разпоредби

Член 69

Индексиране

1. Всяка година сумите, посочени в член 15, буква в), член 20, член 22, параграфи 1 и 3, член 24, параграф 2 и член 26, параграф 2, подлежат на индексация по решение на Бюрото, като максималният размер е равен на годишния процент на инфлация в Европейския съюз през месец октомври на предходната година, публикуван от Евростат.
2. Всяка година сумата, посочена в член 33, параграф 4, при необходимост се индексира от Бюрото въз основа на общия показател, установен от Евростат в съгласие със статистическите служби на държавите-членки в приложение на член 65 от Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68. Индексацията се прилага със задна дата, считано от месец юли на годината, за която се отнася показателят.

Член 70

Облагане

Съгласно условията, предвидени в член 12 от устава, спрямо членовете на ЕП се прилага Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 260/68 на Съвета от 29 февруари 1968 г. относно определяне на условията и процедурата за прилагане на данъка в полза на Европейските общности ⁽¹⁾.

Член 71

Запор

1. Върху възнаграждението, предвидено в член 10 от устава, временното обезщетение или пенсията за осигурителен стаж и възраст може да бъде налаган запор в размер до една трета от сумата вследствие на съдебно решение или на решение на компетентния административен орган.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 8.

2. Генералният секретар разпорежда изпълнението на мярка от такова естество, като отчита действителното изпълнение на мандата на члена на ЕП и правилното функциониране на Парламента и след като първо е изслушал съответния член на ЕП.

ГЛАВА 4

Заключителни разпоредби

Член 72

Възражения

Член на ЕП, който счита, че настоящите мерки по прилагане не се прилагат правилно спрямо самия него, може да се обърне в писмен вид към генералния секретар. В случай че не бъде постигнато съгласие между члена на ЕП и генералния секретар, въпросът се отнася за разглеждане от квесторите, които вземат решение, след като се запознаят със становището на генералния секретар. Квесторите се консултират с Бюрото, преди да вземат решение, противоположно на становището на генералния секретар.

Настоящият член се прилага и по отношение на лицата, които ползват права съгласно настоящите мерки по прилагане.

Член 73

Влизане в сила

Настоящите мерки по прилагане влизат в сила в деня, в който влиза в сила уставът.

Член 74

Отмяна

С изключение на временните разпоредби, включени в дял IV, действието на Правилника за разноски и надбавки се прекратява в деня на влизане в сила на устава.

ДЯЛ IV

ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 75

Наследствена пенсия, пенсия за инвалидност и пенсия за осигурителен стаж и възраст

1. Наследствената пенсия, пенсията за инвалидност, допълнителната пенсия за инвалидност, отпусната за децата на издръжка, и пенсията за осигурителен стаж и възраст, предоставени съгласно приложения I, II и III към Правилника за разноски и надбавки, продължават да се изплащат в изпълнение на разпоредбите в посочените приложения на лицата, ползващи тези надбавки преди влизането в сила на устава.

2. Правата на пенсия за осигурителен стаж и възраст, придобити преди датата на влизане в сила на устава по реда на посоченото по-горе приложение III, се запазват. Лицата, придобили права в рамките на тази пенсионна схема, ползват пенсия, изчислена въз основа на правата, придобити по реда на споменатото по-горе приложение III, в случай че отговарят на условията, предвидени в този смисъл от националното законодателство на съответната държава-членка, и са внесли искането, посочено в член 3, параграф 2 от въпросното приложение III.

Член 76

Допълнителна пенсионна схема

1. Пенсията от допълнителната (доброволна) пенсионна схема, отпускана по реда на приложение VII към Правилника за разноски и надбавки, продължава да се изплаща по реда на приложението на лицата, ползвали тази пенсионна схема преди датата на влизане в сила на устава.

2. Правата на пенсия, придобити преди датата на влизане в сила на устава по реда на посоченото по-горе приложение VII, се запазват. Те се зачитат съгласно условията, предвидени в приложението.

3. Членовете на ЕП, избрани през 2009 г., могат да продължат да придобиват нови права след датата на влизане в сила на устава и в съответствие със споменатото по-горе приложение VII, в случай че:

- а) същите са били членове на ЕП през предходния мандат; и
- б) вече са придобили или са били в процес на придобиване на права съгласно допълнителната пенсионна схема; и
- в) държавата-членка, в която са били избрани за членове на ЕП, е приела различни правила за тях в съответствие с член 29 от устава или те самите, съгласно член 25 от устава, са избрали националната схема; и
- г) нямат право на национална или европейска пенсия вследствие на мандата си на европейски парламентаристи.

4. Вноските във фонда за допълнително доброволно пенсионно осигуряване за сметка на членовете на ЕП се плащат с техни лични средства.

Член 77

Временно обезщетение

1. Временното обезщетение, отпускано съгласно приложение V към Правилника за разноски и надбавки,

продължава да се изплаща по реда на приложението на лицата, ползвали това обезщетение преди датата на влизане в сила на устава.

2. На членовете на ЕП, които окончателно прекратяват изпълнението на функциите си като такива в края на шестия мандат, се изплаща временното обезщетение, предвидено в споменатото по-горе приложение V.

3. За членовете на ЕП, които получават възнаграждението, предвидено в член 10 от устава, и които приключват мандата си след датата на неговото влизане в сила, при изчисляването на размера на временното обезщетение съгласно член 13 от устава се отчита периодът на изпълнение на мандата преди тази дата.

4. При все това членовете на ЕП, посочени в параграф 3, могат да поискат пропорционалният размер на временното обезщетение да бъде изчислен в частта определяне на периода от мандата преди влизане в сила на устава съобразно правилата, предвидени в приложение V към Правилника за разноски и надбавки. Продължителността на мандата, отчетена при изчисляването на този пропорционален размер, се приспада от максималната продължителност, определена в член 13, параграф 2 от устава.

Член 78

Режим за сътрудниците

1. В случай че специфичният юридически режим, посочен в член 34, параграф 1, буква а), не е в сила в момента на влизане в сила на настоящите мерки по прилагане:

- а) правилата, приложими по отношение на местните сътрудници, се прилагат и по отношение на акредитираните парламентарни сътрудници;
- б) не се прилага член 69, параграф 2;
- в) сумата, посочена в член 33, параграф 4, се индексира по силата на член 69, параграф 1.

2. Парламентарните сътрудници, които са акредитирани в някое от трите работни места преди влизането в сила на настоящите мерки по прилагане и които притежават трудов договор по реда на националното законодателство, регистриран от компетентната служба преди 1 юли 2008 г., който им гарантира придобити социалноосигурителни права, могат при поискване да се възползват от временно подновяване или продължаване за период, равен на един мандат.

3. Чрез дерогация от член 43, буква г) договорите, сключени с членове на семейството на даден член на ЕП и регистрирани от администрацията преди 1 юли 2008 г., може да продължат да действат за максимален временен период, равен на един мандат.

Членовете на ЕП са задължени да обявят информацията за тези договори в тяхната декларация за финансови интереси.

Член 79

Застраховка „Живот“

Условията за поддръжка, преобразуване и откупуване на застраховката „Живот“, предвидени в член 19, параграф 2 от Правилника за разноски и надбавки в случай на прекратяване на дейността, се прилагат по отношение на всеки действащ член на ЕП до края на шестия мандат, при условие че застрахователните премии са били плащани за период от най-малко две години.

Член 80

Помощ за деца с тежка форма на инвалидност

Надбавките, отпуснати по реда на член 21б от Правилника за разноски и надбавки, продължават да се изплащат в съответствие с посочената разпоредба на онези членове на ЕП, на които са били отпуснати и които са били преизбрани през 2009 г.

Член 81

Членове на ЕП, които попадат в обхвата на член 25 или на член 29 от устава

1. Членовете на ЕП, преизбрани през 2009 г. и упражнили правото си на избор, предоставено им съгласно член 25 от

устава, получават възнаграждението, временното обезщетение, пенсията за осигурителен стаж и възраст, пенсията за инвалидност и наследствената пенсия за периода след влизане в сила на устава само при условията, предвидени в националното им законодателство и изцяло за сметка на бюджета на съответната държава-членка.

Освен това членовете на ЕП, посочени в първа алинея, могат да поискат от Европейския парламент изплащането на временно обезщетение за периода от мандата преди влизането в сила на устава в съответствие с правилата, предвидени в приложение V към Правилника за разноски и надбавки.

2. Схемата се прилага и по отношение на членовете на ЕП, за които държавата-членка, в която са били избрани, е приела различни правила в съответствие с член 29 от устава.

3. Чрез дерогация от член 7, параграф 2 по отношение на членовете на ЕП, за които държавата-членка, в която са били избрани за членове на ЕП, е приела различни правила в съответствие с член 29 от устава или които съгласно член 25 от устава сами са избрали националната схема, една трета от застрахователната премия, която е за сметка на членовете на ЕП, се изплаща пряко и индивидуално от лична сметка.

4. Чрез дерогация от член 3, параграф 1 бившите членове на ЕП, които получават пенсия по реда на националната схема в съответствие с член 25 или 29 от устава, имат право на възстановяване на две трети от разноските за заболяване, разноските, свързани с бременност, или разноските, свързани с раждането на дете, съгласно условията, определени в настоящите мерки по прилагане, и в случай че не са включени в здравноосигурителна схема.